

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 202

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 202 Bern, Donnerstag 30. August 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 30 août 1951 N° 202

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz. Requête concernant le contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappeziere e del tappeziere-decoratore in Svizzera.

Fitra AG., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: Einfuhrzölle. Canada: Droits d'importation.  
 Neuerscheinung Sonderheft Nr. 55: Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven.  
 Schweizerischer Käseexport nach den USA. Exportation de fromage suisse aux Etats-Unis.  
 Algérie: Libération de l'importation.  
 Madagascar: Réglementation de l'importation des laits stérilisés, pasteurisés, concentrés ou en poudre.  
 Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst:

Lebensversicherungspolice Nr. VIII 1056037 der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, in Zürich, Fr. 3150, datiert den 8. Mai 1939, fällig spätestens am 8. Mai 1969, lautend auf Frau Berta Tiedemann-Hüsler, Friedrichs, Wirts, Gränichen.

Der unbekannte Inhaber dieser Police wird aufgefordert, dieselbe innert einem Jahr, d. h. bis 25. August 1952 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Police als kraftlos erklärt würde. (W 475<sup>1</sup>)

Aarau, den 22. August 1951.

Bezirksgericht Aarau.

Die Kraftloserklärung der Aktie Nr. 122 der Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft Basel über Fr. 1000 nominal, worauf 50%, d. h. Fr. 500 einbezahlt, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. Juli 1951 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 1. Februar 1952, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Aktie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (W 440<sup>1</sup>)

Basel, den 30. Juli 1951.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000, datiert 12. Dezember 1892, lautend auf die Herrnhuter-Gesellschaft in Freienstein-Rorbas, ursprünglich zugunsten des August Raillard-Schmidt, in Basel, jetzt zugunsten des Inhabers, lastend im I. Rang auf Wohnhaus mit zirka 4 Aren und 57 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten auf der Gupfen in Freienstein, Grundprotokoll Freienstein-Teufen, Band 14, Seite 41.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach vorzulegen, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde. (W 265<sup>1</sup>)

Bülach, den 25. April 1951.

Namens des Bezirkesgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Die auf den Namen von Frau Emma Knuchel geb. Kunz, gewesene Privatière, in Jegenstorf, verstorben am 18. November 1947, lautende Obligation I. Ranges Nr. 367 von nom. Fr. 500 der Vennersmühle-Wasserversorgung (Gemeindeverband) mit Sitz in Kirchberg, mit den Coupons pro 1938 und folgende Jahre, wird vermisst. Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und der dazu gehörenden Coupons wird hiermit aufgefordert, sie innert 6 Monaten, seit dem erstmaligen Erscheinen dieser Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vorzulegen, ansonst die Obligation und die Coupons kraftlos erklärt würden. (W 472<sup>1</sup>)

Burgdorf, den 18. August 1951.

Der a. o. Gerichtspräsident: Dick.

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, lastend in IV. Pfandstelle auf Koppigen-Grundstück Nr. 446 (alt Nr. 571) der Frau Frieda Martha Pauli geb. Krähenbühl, Witwe des Fritz Pauli, von Rüsbeegg, in Koppigen, errichtet am 8. Juli 1933, Beleg Burgdorf 1/6577, Zinsfuß 6%, Schuldnerin Frau Frieda Martha Pauli vgt.; Gläubiger gemäss Grundbucheintrag Fritz Aebi, Müller, Kirchberg. Die Schuld, für welche der erwähnte Schuldbrief als Pfand gegeben wurde, soll vollständig abbezahlt sein. Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit dem erstmaligen Erscheinen dieser Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gemäss Art. 870, Abs. 3, ZGB, kraftlos erklärt wird. (W 473<sup>1</sup>)

Burgdorf, den 18. August 1951.

Der a. o. Gerichtspräsident: Dick.

Frau Rosa Hobl, geb. Bortler, Johanns Ehefrau, in Ohio (USA), zurzeit in Ringgenberg, stellt an den Gerichtspräsidenten von Interlaken das Gesuch, es möche der Inhaberschuldbrief vom 28. August 1925, Grundbuchsbelege G. Pf. Serie I, Nr. 8079, von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft der Gesuchstellerin, Ringgenberg-Grundbuchsblatt Nr. 642, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 497<sup>1</sup>)

Interlaken, den 28. August 1951. Der Gerichtspräsident: Strelbel.

Die Erben des Johann Zenger, gewesener Schreiner, an der Waldeggstrasse in Interlaken, stellen an den Gerichtspräsidenten von Interlaken das Gesuch, es möche der Inhaberschuldbrief vom 11. Februar 1932, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 2095, von Fr. 1000, haftend auf der Liegenschaft der Gesuchsteller, Interlaken-Grundbuchsblatt Nr. 932, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 498<sup>1</sup>)

Interlaken, den 28. August 1951. Der Gerichtspräsident: Strelbel.

Der unbekannte Inhaber der Aktien der Firma Josmar Watch S. A., in Bettlach, Nrn. 41—50 und 251—300, nom. je Fr. 1000, lautend auf Johann Kocher-Allimann, Bettlach, wird hiermit aufgefordert, sie innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Aktien als kraftlos erklärt werden. (W 496<sup>1</sup>)

Solothurn, den 28. August 1951.

Der Gerichtsstatthalter von Solothurn-Lebern: Dr. Rüefli.

#### Troisième insertion

Le Tribunal somme le ou les détenteurs éventuels des 159 cédulas hypothécaires, au porteur, de valeur nominale de 50 fr. chacune, émises par la Comédie S. A., selon acte de M<sup>e</sup> Gampert, notaire à Genève, du 20 janvier 1914, concernant la parcelle N° 615, feuille 33 de la commune de Genève, section Plainpalais, portant les numéros: 5, 469-507, 522 541, 543-547, 548-549, 899, 908-919, 920-932, 1491-1495, 1708, 2725-2728, 2825-2831, 2837, 2864, 2866-2872, 2875, 2876-2890, 2908, 2911, 2928-2929, 2944 2948, 2968-2970, 2954-2960, 2980-2984, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. V. VIII. (W 284<sup>1</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

Ferd. Charrot, greffier. Alf. Du Pasquier, président.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur de 25 000 fr., au nom de la Société immobilière Lavillière, est sommé de me la produire jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1952, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 159/52)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
Caprez.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden kraftlos erklärt:

- Namen-Schuldbrief zugunsten der Hypothekbank Lenzburg vom 16. Oktober 1925, Fr. 2000;
  - Inhaber-Schuldbrief vom 19. Februar 1934, Fr. 2000;
- ersterer haftend im I. Rang und letzterer im II. Rang auf GB Niederlenz Nr. 393, lautend auf Meier-Mathis Emil in Niederlenz. (W 494)

Lenzburg, den 23. August 1951.

Das Bezirksgericht.

Vu la requête de Willy Huguenin, avenue de la Cressire 15, La Tour-de-Peilz, vu les publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce, la première fois le 14 août 1950 (FOSC. N° 188, page 2113), attendu que le titre n'a pas été présenté, vu l'art 986 C. O., ordonnons:

Le bon de caisse de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary, N° 1825, de 500 fr., émis le 8 juillet 1926, au porteur, est annulé. (W 493)  
 Courtelary, le 20 août 1951. Le président du Tribunal:  
 H. Béguelin.

Les titres suivants sont annulés dès le 27 août 1951:

- l'action N° 440592, au porteur, émission 1938 de Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, avec bon d'amortissement même numéro, coupons 11 et suivants attachés à l'action et au bon;
- les actions au porteur N° 745 et 746 de la Compagnie du funiculaire Vevey-Charadonne-Pèlerin, à Vevey, avec coupons 44 et suivants attachés à chaque titre. (W 495)

Vevey, le 27 août 1951.

Le président du Tribunal: A. Loude.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

27. August 1951. Eisenhandel usw.  
S. & G. Bläsi & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Eisenhandel usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1506). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Sekretär Pierre Simonin und das Mitglied Gottfried Messerli ausgeschieden; sie waren nicht zeichnungsberechtigt. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschrift, wurde gewählt: Dr. Paul Gysler, von Obfelden, in Zürich. Die Prokura des Alfred Eggli ist erloschen.

28. August 1951. Papierwaren.  
Pfister, Zimmermann & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Albert Pfister, von Waldkirch (Sankt Gallen) und Dr. iur. Walter Zimmermann, von Mathon (Graubünden), beide in Bern. Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000 und mit Zustimmung der Vormundschaftskommission der Stadt Bern ist Lilly Zimmermann geb. Pfister, Ehefrau des Komplementärs, von Mathon (Graubünden), in Bern. Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Viktor Nacht, von Vechnigen, in Bern. Handel mit Papierwaren en gros. Monbijoustrasse 28.

28. August 1951. Papier.  
Pfister-Fisch & Co., in Bern. Papiergrosshandlung (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1945, Seite 614). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen (Ermächtigung zur Lösung gemäss Art. 31 HRV durch Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 21. August 1951).

28. August 1951. Buchdruckerei usw.  
Hallwag Aktiengesellschaft, in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1150). Infolge amtlicher Strassen-Umbenennung heisst das Domizil der Firma nun: Nordring 4.

28. August 1951. Zeitschrift.  
Landfreund-Genossenschaft, in Bern, Herausgabe des Blattes «Der Landfreund», Ratgeber für Haus, Hof und Garten (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1939, Seite 1377). Infolge amtlicher Strassen-Umbenennung heisst das Domizil der Firma nun: Nordring 4.

28. August 1951.  
Pensionskasse der Allgemeinen Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 675). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1951 die Firma abgeändert in Pensionskasse der Berner Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

## Bureau de Courtelary

28 août 1951. Entreprise de construction, maçonnerie.  
Manzoni Etienne, à La Ferrière. Le chef de la maison est Etienne Manzoni, d'Italie, à La Ferrière. Entreprise de construction, maçonnerie.

## Bureau Interlaken

28. August 1951. Elfenbeinschnitzwaren.  
W. Hostettler, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Werner Hostettler, von Wahlern bei Bern, in Bönigen. Fabrikation von und Handel mit Elfenbeinschnitzwaren.

28. August 1951.  
Eisen & Kohlen A. G. Interlaken, vorm. Reber & Cie., in Interlaken (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 836). Aus der Verwaltung sind der Präsident Rudolf Reber und das Mitglied Charles Schneider zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung wurde in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 1951 gewählt Hektor Bühler, von Bannwil, in Interlaken, der Einzelunterschrift führt. Der Geschäftsführer Josef Bucher und der Prokurist Oskar Lattmann zeichnen wie bisher kollektiv.

28. August 1951.  
Regina Hotel Blümlisalp A. G., in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1939, Seite 1674). Aus der Verwaltung ist der Präsident Edgar Jeanloz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Madeleine Reinert geb. Pfyf, von Luzern, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, und Adele Jeanloz geb. Reinert, von und in Bern. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1951 hat die Statuten in dem Sinne abgeändert, dass der Präsident des Verwaltungsrates einzeln die Unterschrift führt. Als neuer Präsident wurde gewählt Josef Reinert, von Luzern, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, bisher Mitglied.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. August 1951.  
Alpengenossenschaft Luternarni, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1715). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident Christian Wüthrich, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu wurde gewählt als Vizepräsident (und Alpemeister) der bisher nicht zeichnungsberechtigte Beisitzer Gottfried Langenegger-Baumgartner, des Gottfried, von und in Langnau i. E., Ey. Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

## Bureau Thun

28. August 1951. Grabmalgeschäft.  
Gustav Hägler, in Hilterfingen, Grabmalgeschäft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2259). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Wangen a. d. A.

28. August 1951.  
Käserengenossenschaft Niederönz, in Niederönz (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2575). Wegen Rücktritts sind aus der Verwaltung ausgeschieden Ernst Ryser, Präsident, Fritz Bögli, Vizepräsident, Karl Dältenbach, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle sind gewählt worden Fritz Bieri, von Schangnau, als Präsident, Hans Fiechter, von Dürrenroth, als Vizepräsident, Franz Zürcher, von Sumiswald, als Sekretär; alle in Niederönz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien.

## Glarus — Glaris — Glarona

28. August 1951.  
Fritz Jenny, Vertretungen, in Ennetbühls, Vertretungen jeder Art (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950, Seite 306). Diese Firma wird infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit gelöscht.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

24 août 1951.

Fabrique de placages de Chénens S. A., ci-devant Ernest Clerc (Furnierwerk Chénens A. G., vorm. Ernest Clerc), à Chénens. Suivant acte authentique et statuts du 11 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de placages et le tranchage des bois de grumes indigènes et exotiques, ainsi que le commerce de placages et bois tranchés, et pour objet la continuation de la maison «Ernest Clerc», à Chénens (non inscrite), dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. La société peut s'intéresser à toutes affaires de même nature ou en relation avec ce genre d'activité. Le capital social de 160 000 fr. est divisé en 320 actions nominatives, de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Ernest Clerc», fabrique de placages et tranchage de bois, selon bilan au 1<sup>er</sup> mai 1951, annexé aux statuts et accusant un actif de 147 984 fr. 75 (immeubles, matières premières, machines, outillage, tracteur, travaux en cours) et un passif de 39 412 fr. 40, soit un actif net de 108 572 fr. 35. Le dit apport a été accepté pour le prix de 108 572 fr. 35 et acquitté par remise à l'apporteur de 217 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, soit au total 108 500 fr.; le solde soit 72 fr. 35 étant versé en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Ernest Clerc», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> mai 1951. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle du canton de Fribourg, et, lorsque la loi l'exige, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: René Ravier, de Thônex (Genève), à Fribourg, président; William Chappuis, de Versoix, à Genève, vice-président; Ernest Clerc, de Vuisternens-devant-Romont, à Lentigny, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

28 août 1951. Café-restaurant.  
Hermann Schneuwly, à Fribourg. Le chef de la maison est Hermann Schneuwly, fils de Laurent, de Wünnewil, Schmiten et Fribourg, à Fribourg. Café-restaurant des Maréchaux. Rue des Chanoines 122.

28 août 1951.  
Brasserie Beauregard S. A. Lausanne et Fribourg, succursale à Fribourg (FOSC. du 26 juillet 1947, N° 172, page 2140) avec siège principal à Lausanne. La signature de l'administrateur Edgar Jeanloz, décédé, est radiée.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegstetten

27. August 1951.  
Pensionskasse der Vorarbeiter, Meister und Angestellten der Eisenwerke Gerlafingen, in Gerlafingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die den Zweck hat, ihre Mitglieder und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes zu versichern. Die Statuten datieren vom 23. Juni 1951. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ernst Baechli, von Neftenbach, in Gerlafingen, ist Präsident; Hans Zehnder, von Köniz (Bern), in Balsthal, Vizepräsident; Dr. Josef Hofstetter, von Bolken, in Gerlafingen, Aktuar; Franz Luterbacher, von Lohn, in Gerlafingen, Kassier. Kollektivunterschrift führt der Präsident mit dem Vizepräsidenten, bzw. der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Bureau Olten-Gösigen

27. August 1951. Sportschuhe.  
W. Beer, in Trimbach, Sportschuhmacherei, in Konkurs (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3139). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. August 1951. Grabsteinrenovationen, Wandschmuck, Lederwaren.  
Hans Kammer, in Bergösgen, Grabsteinrenovationen, Vertrieb von Wandschmuck und Lederwaren (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 924). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. August 1951.  
Schibli's Astrologischer Informationsdienst AID, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Hans Schibli, von und in Olten. Astrologischer Informationsdienst. Neuhardstrasse 6.

28. August 1951. Liegenschaften usw.  
Jakob Fritschli, in Wangen bei Olten, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1949, Seite 3102). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. August 1951. Bindereibedarfsartikel, Blumen usw.  
P. Pichler-Bally A. G., in Olten, Bindereibedarfsartikel usw. (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1951, Seite 863). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juli 1951 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Pichler-Bally A. G. (Pichler-Bally S. A.). Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Binderei-Bedarfsartikeln und frischen Blumen, sowie Waren aller Art, die Uebernahme von Vertretungen, Erwerb von oder Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, welches nun voll liberriert ist, wurde neu eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Domizil: Froburgstrasse 9.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

28. August 1951. Metzgerei, Wursterei.  
Werner Stucki, in Münchenstein, Metzgerei-Wursterei (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1945, Seite 475). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. August 1951.  
Wuhra Watch, Paul Wuhrmann, bisher in La Chaux-de-Fonds (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Frenkendorf verlegt, wo der Firmainhaber Paul Wuhrmann-Feurer, von Meilen (Zürich), nun auch wohnt. An- und Verkauf von Uhren aller Art. Die Firma wird zufolge Uebergangs von Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Wuhrmann & Cie.», in Frenkendorf, gelöscht.

28. August 1951. Uhren, Bijouterie.  
Wuhrmann & Cie., in Frenkendorf. Paul Wuhrmann-Feurer und Martha Wuhrmann-Feurer, beide von Meilen (Zürich), in Frenkendorf, haben mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde von Frenkendorf vom 16. August 1951 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1951 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wuhra-Watch, Paul Wuhrmann», in Frenkendorf, übernommen hat. An- und Verkauf von Uhren aller Arten, Bijouterie. Rheinstrasse 49.

28. August 1951. Pharmazeutische Produkte usw.  
Pharmakon A. G., in Oberwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 20. August 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf pharmazeutischer und verwandter Produkte, Uebernahme und Gewährung von Lizenzen, Er-

richtung von Zweigniederlassungen und Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edmund Georg Locher, von Oberegg, in Zürich, Präsident; Dr. med. Friedrich Seizaburo Nohara, von und in Oberwil (Basel-Landschaft), und Dr. chem. Arthur Eugen Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Küssnacht (Zürich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Nellweg 4.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. August 1951. Restaurant.

**P. Cassinelli**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pietro Cassinelli, von und in Schaffhausen. Betrieb des Restaurant «Ticino». Moserstrasse 18.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

28. August 1951. Heilmittel.

**Pilstl & Cie.**, in Lutzenberg, Heilmittelfabrikation (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1935, Seite 2187). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

25. August 1951. Sportartikel, usw.

**Rückstuhl & Co.**, in St. Gallen, Handel mit Sportartikeln, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, Vertretungen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1172). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Hongler Sport A. G.», in St. Gallen, erloschen.

25. August 1951. Sport- und Konfektionsartikel.

**Hongler Sport A. G.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Sport- und Konfektionsartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 18. August 1951 und Uebernahmebilanz per 1. Mai 1951, Aktiven im Betrage von Fr. 192 638.57 und Passiven im Betrage von Fr. 157 638.57 der bisherigen Kommanditgesellschaft «Rückstuhl & Co.», Handel mit Sportartikeln, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, in St. Gallen. Der Kaufpreis = Aktivüberschuss beträgt Fr. 35 000 und wird den bisherigen Gesellschaftern bar ausbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Marco Agustoni, von Monte (Tessin), in St. Gallen, zugleich als Präsident; Hans Hongler-Oehmingen, von Berneck, in St. Gallen, und Ernst Dickenmann-Gretler, von Toos-Schönholzerwil (Thurgau), in Bangkok. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neugasse 44.

27. August 1951.

**Gemüsebau A.-G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Anbau und Verkauf von Gemüse und Landesprodukten aller Art, insbesondere von Frühgemüse (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1951, Seite 1433), mit Hauptsitz in Tägerwil. Die Firma wurde gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. Juli 1951 geändert in **Gemüsebau A. G. Tägerwil**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates wurde Die- tegen Stichelberger gewählt; gleichzeitig wurde er zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift; seine bisherige Prokura ist erloschen.

27. August 1951. Kolonialwaren.

**Pompeo Ambrosini**, in St. Fiden-St. Gallen O, Kolonialwarenhandlung und Restaurant z. Traube (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1932, Seite 526). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Kolonialwarenhandlung.

27. August 1951.

**Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen A.-G.**, in Wil (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1997). Robert Leutenegger ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

27. August 1951. Glas, Glaserei.

**Reinhold Käser Söhne**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Glasgrosshandel und Glaserei (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1949, Seite 2/3), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Reinhold Käser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

27. August 1951.

**J. Schmid & Cie. Möbelfabrik**, in Degersheim, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1935, Seite 523). Zwischen dem Gesellschafter Friedrich Braig und dessen Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung.

27. August 1951.

**Fritz Zahnd, Wagnerei, Küferei, Holzwaren**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Fritz Zahnd, von Wohlen (Bern), in Degersheim. Wagnerei, Herstellung von Holzwaren, Küferei; Poststrasse 44.

27. August 1951. Bäckerei, Konditorei, Restaurant.

**Jos. Leu-Walser**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Josef Leu, von Näfels (Glarus), in Gossau (St. Gallen). Bäckerei, Konditorei und Restaurant «Hirschen»; Neudorf.

28. August 1951.

**Café-Konditorei Kränzlin**, in St. Gallen, Café-Konditorei-Restaurant (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 292). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «H. Kränzlin & Sohn», in St. Gallen.

28. August 1951. Café-Konditorei-Restaurant.

**H. Kränzlin & Sohn**, in St. Gallen. Hans Kränzlin sen. und Hans Kränzlin jun., beide von Neuheim (Zug), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Café-Konditorei Kränzlin», in St. Gallen. Café-Konditorei-Restaurant; Unionplatz.

28. August 1951.

**Max Jucker, Holz und Furniere, Import & Export, Wil**, in Wil, Handel mit und Import von Rundholz, Brettern und Pournieren (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1946, Seite 1784). Zuzufolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 25. Juli 1951 (Art. 60 HRegV.).

28. August 1951. Käserei.

**Bernhard Brüniger**, in Wil. Inhaber der Firma ist Bernhard Brüniger, von Sirnach (Thurgau), in Wil (St. Gallen). Käserei; Lindengut.

28. August 1951. Metallwaren, Chemikalien.

**Ed. Steiner & Co. A. G.**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Metallwaren und Chemikalien (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951, Seite 504). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1951 hat das Grundkapital von Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Prof. Dr. Theo Keller, von Schongau, in St. Gallen. Er führt die Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Walter A. Brunner, von Uster, in Berlin.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

10. August 1951.

**Wohnbaugenossenschaft «Roosweid»**, in Davos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 24. Juli 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern und Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Amtsblatt der Landschaft Davos und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Melchior Schild, von Schwanden bei Brienz (Bern), in Davos-Platz, ist Präsident; Hans Lorez, von Hinterrhein, in Davos-Dorf, ist Sekretär, und Boekhout Teun, holländischer Staatsangehöriger, in Davos, Kassier; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

28. August 1951. Pension.

**E. Wisler**, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wisler-Keller, von Sumiswald (Bern), in Arosa. Betrieb der Pension «Alpenblick».

28. August 1951.

**Bündner Privatbank, Zweigniederlassung in St. Moritz** (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 573), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Die Unterschrift des bisherigen Filialleiters Gustav Adolf Töndury-Tester ist erloschen. Als Filialleiter wurde der bisherige Prokurist Giorgio Steinrissler gewählt. Er führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura die volle Kollektivunterschrift für die Filiale St. Moritz.

28. August 1951.

**Darlehenskasse Bergün**, in Bergün/Bravuogn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1556). Aus dem Vorstand ist Johann Monsch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt René Rechsteiner, von Gais (Appenzel A.-Rh.), in Bergün/Bravuogn. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

27. August 1951.

**Grabers Bau- und Zementwarengeschäft Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 684). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «Familie Grabers», in Oberentfelden, über.

27. August 1951. Bau- und Zementwaren.

**Familie Graber**, in Oberentfelden. Unter dieser Firma sind Anna Graber-Müller und Willy Graber, beide von Rüttschelen (Bern), in Oberentfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1951 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Grabers Bau- und Zementwarengeschäft Oberentfelden», in Oberentfelden, übernommen hat. Zwischen der Gesellschafterin Anna Graber-Müller und ihrem Ehemann Gottfried Graber, der die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt hat, besteht vertragliche Gütertrennung. Herstellung von und Handel mit Bau- und Zementwaren. Am Holz.

27. August 1951.

**Schuhhaus Widmer Oftringen**, in Oftringen (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1643). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. August 1951.

**Genossenschaft für die Kanalisation in den Bündten**, in Villmergen (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3487). Fritz Schenk-Zellweger, Präsident; Robert Barrer-von Rohr, Vizepräsident, und Josef Meyer-Stoffer, Aktuar, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Xaver Stutz-Koch, von Schongau, als Präsident; Karl Inglin, von Rothenthurm, als Vizepräsident und Aktuar, und Edwin Wey-Müller, von Villmergen, als Kassier; alle in Villmergen. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: beim Präsidenten Xaver Stutz-Koch, Bündten.

27. August 1951.

**Schafelberger A. G.**, Colonialwarenhaus und Kaffeerösterei, Baden, in Baden (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1369). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Baden vom 17. August 1951 ist über diese Firma der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

28. August 1951.

**A. Wernli, Buchs (Aarg.) Autotransporte**, in Buchs bei Aarau (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595). Diese Firma wird infolge Nichtmehrbestehens der Eintragspflicht (Art. 54 HRegV.) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. August 1951.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A. G.**, Zweigniederlassung in Baden (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1948, Seite 3574), mit Hauptsitz in Liestal. Die Unterschriften von Alexander Schafir-Laubscher, Präsident des Verwaltungsrates, und Gustav Mugglin-Müller, Vizepräsident, sind erloschen. Einzelunterschrift führen nun die Delegierten des Verwaltungsrates: August Eisinger-Schafir, von Basel, in Liestal (zugleich Vizepräsident); Max Oswald-Stockler, von Aadorf, nun in Zürich, und Gustav Mugglin junior, von Sursee, in Zürich. Die Kollektivunterschriften des August Eisinger-Schafir und des Max Oswald-Stockler als Direktoren sind erloschen.

28. August 1951. Zigarren usw.

**Gebrüder Baur**, in Leutwil, Zigarrenfabrikation und Handel mit Tabakerzeugnissen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1949, Seite 2803). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafter Rudolf Baur-Baumann aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

28. August 1951. Bäckerei usw.

**Eduard Reber**, in Aarau, Brot- und Zwiebackbäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1922, Seite 170). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

28. August 1951. Bäckerei, Konditorei usw.

**Eduard Reber Nachf. Hs. Fankhauser-Reber**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hans Fankhauser-Reber, von Trub (Bern), in Aarau. Bäckerei und Konditorei, Herstellung und Verkauf von Zwieback, Biskuits und Kindermehl. Rathausgasse 9.

28. August 1951. Holzwaren.  
**G. Fritschi & Söhne**, in U n t e r k u l m. Unter dieser Firma sind Gotthilf Fritschi, Vater, Anton Fritschi, Marcel Gotthilf Fritschi, diese in U n t e r k u l m, und Georges Fritschi in Genf, alle von Teufenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1951 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift führen die Gesellschafter Gotthilf Fritschi, Vater, und Anton Fritschi. Holzwarenfabrikation. Böhlerstrasse 165.

28. August 1951. Buchdruckerei.  
**Kasimir Meyer's Söhne A.-G.**, in W o h l e n, Verlag und Herausgabe des «Wohler Anzeiger», des «Freiamter-Kalenders», Anfertigung von Buchdruckarbeiten usw. (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3448). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. August 1951 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, durch Verrechnung liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

28. August 1951. Baumaschinen, Bauverfahren usw.  
**ALIVA Aktiengesellschaft Baden (Schweiz) (Société Anonyme ALIVA Baden (Suisse) (Società Anonima ALIVA Baden (Svizzera) (ALIVA Limited Baden (Switzerland))**, in B a d e n. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Ausarbeitung technischer Entwicklungen, Konstruktionen und Erfindungen über Maschinen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete von Baumaschinen und Bauverfahren, sowie die Ausbeutung entsprechender Schutzrechte, alles in Ländern ausserhalb der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein. Die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an andern, gleichartige Zwecke verfolgenden Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Fritz Schenker, von Däniken (Solothurn), in Zürich, als Präsident und Delegierter; Dr. Hans Senn, von und in Baden. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Parkstrasse 12.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

28. August 1951.

**Elektra Salsmäch**, in S a l m s a c h, Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 892). Andreas Beusch, Vizepräsident, Paul Eggmann-Bösiger, Aktuar, und Jean Fiseher, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Fätzer ist als Präsident zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu wurden gewählt: Eduard Akermann, von St. Gallen, als Präsident; Paul Müller, von Roggwil (Thurgau), als Vizepräsident; Werner Fischer, von Romanshorn, als Aktuar, und Jakob Krapf, von Oberaach, als Kassier; alle in Salsmäch. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

28. August 1951. Photogeschäft.

**Clara Wenzinger**, in K r e u z l i n g e n. Firmainhaberin ist Clara Wenzinger, von Schneisingen (Aargau), in Kreuzlingen. Photogeschäft. Hauptstrasse 61a.

28. August 1951. Käserei, Schweinemast.

**Alexander Rihs**, in E n g w i l e n, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2266). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «A. Rihs Erben», in Engwilen, über.

28. August 1951. Käserei, Schweinemast.

**A. Rihs Erben**, in E n g w i l e n, Wwe. Emma Rihs-Zürcher und Paul Rihs, beide von Safnern (Bern), in Engwilen, sowie Emma Merz-Rihs, von Stein am Rhein, in Unterstammheim, und Gertrud Meier-Rihs, von Därligen (Bern), in Langnau am Albis, beide mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Alexander Rihs», in Engwilen, am 1. Juni 1951 begonnen hat. Zeichnungsberechtigt, je einzeln, sind Wwe. Emma Rihs-Zürcher und Paul Rihs. Käserei und Schweinemast.

28. August 1951. Thermometer.

**Xaver Scherrer**, in F r a u e n f e l d, Fabrikation von Industrie-, Laboratoriums- und Fieberthermometern (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1948, Seite 2632). Ueber diese Firma wurde am 10. April 1951 der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

23 agosto 1951. Autotrasporti di cose.

**R. Solari & E. Roberti-Foc**, in B o d i o (FUSC. N° 134 del 12 giugno 1950, pagina 1524). Tale società in nome collettivo viene radiata in seguito a dissoluzione e cessione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale «Solari Riccardo», in Bodio.

23 agosto 1951. Autotrasporti di cose.

**Solari Riccardo**, in B o d i o. Titolare di tale ditta individuale è Riccardo Solari di Clemente, da Faido, in Bodio. Essa ha iniziato la sua attività il primo agosto 1951, assumendo l'attivo ed il passivo della cessata società in nome collettivo «R. Solari & E. Roberti-Foc». Autotrasporti di cose.

##### Ufficio di Lugano

27 agosto 1951. Prodotti di ogni generi.

**Algoli S. A.**, in L u g a n o, affari commerciali, ecc. (FUSC. N° 245 del 19 ottobre 1949, pagina 2713). Robert-Arnold Baer, già vicepresidente del consiglio d'amministrazione e direttore, dimissionario, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta.

28 agosto 1951. Fotografia.

**Ariberto Bernasconi**, in P a r a d i s o. Titolare è Ariberto Bernasconi di Pio, da Carona, in Grancia. Fotografia. Negozio in via della Posta e negozio in Lugano in via Cattedrale 12.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

27 août 1951. Gypserie-peinture.

**Willy Maeder**, à G r a n d s o n. Le chef de la raison est Willy Maeder, fils de Louis, de Ried (Fribourg), à Grandson. Gypserie-peinture.

##### Bureau de Lausanne

27 août 1951. Immeubles, gérances.

**Georges Guillerey**, à L a u s a n n e, affaires immobilières et gérances (FOSC. du 8 avril 1939). La procuration conférée à Jeanne Delley est éteinte.

27 août 1951. Cafés, thés, denrées alimentaires, etc.

**A. Amstutz**, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Alice Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne. Commerce de cafés, thés, chocolats et denrées alimentaires, à l'enseigne «Au Négrillon». Terreaux 22.

27 août 1951. Marbrerie, etc.

**Cl. Vuagniaux**, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Claude Vuagniaux, époux séparé de biens de Olga née Grosjean, de Vucherens (Vaud), à Lausanne. Est désigné directeur avec signature individuelle, Charly Gagg, de Kreuzlingen (Thurgovie), à Lausanne. Marbrerie, fabrication et pose de monuments funéraires. Chemin de Montelly 2.

27 août 1951. Sellerie.

**Emile Lefort**, à L a u s a n n e, sellerie (FOSC. du 31 mai 1948, page 1508). Nouvelle adresse: rue de Bourg 21.

27 août 1951.

**Editions Vineta S.A.**, succursale à Lausanne (FOSC. du 15 mars 1951, page 659), avec siège principal à Bâle. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

27 août 1951.

**Editions Vineta S.A. (Vineta-Verlag A.G.) (Vineta S.A. casa editrice) (Vineta Publishing Co. Ltd)**, précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC. du 15 août 1951, page 2060). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Pully. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'édition, la fabrication et la diffusion de livres, journaux et périodiques en tous genres, ainsi que la participation à d'autres entreprises similaires. Les statuts originaux, portant la date du 1<sup>er</sup> décembre 1950, ont été modifiés le 9 août 1951. Le capital, entièrement libéré, est de 180 000 fr., divisé en 180 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par publication ou, si leur adresse est connue, par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose de 1 à 9 membres. Sont administrateurs: Emanuel C. Streckeisen, de et à Bâle, président; Pierre B. de Mural, de Zurich et Locarno, à Lausanne; Wolfgang Rosenberg, de et à Bâle; Charles Frédéric Hummel, de Thoun, à Bottmingen; Dr Charles-Frédéric Hummel, de Thoun, à Uzwil, commune de Henau, et Dr Peter Lotz, de et à Bâle. Wolfgang Rosenberg est administrateur-délégué et directeur. La société est engagée par la signature individuelle du président Emanuel-C. Streckeisen, du délégué Wolfgang Rosenberg et de Charles-Frédéric Hummel. Bureau: boulevard de la Forêt 1.

27 août 1951.

**Union romande de grossistes en tabacs**, à Lausanne, association (FOSC. du 15 novembre 1946, page 3341). L'association ayant transféré son siège social à Martigny-Ville (FOSC. du 23 août 1951, page 2125), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

27 août 1951.

**Foetisch frères, société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition**, à Lausanne (FOSC. du 9 août 1949, page 2100). Les pouvoirs du directeur Alexandre Foetisch et du fondé de procuration Albert-Louis Fauquex sont éteints.

##### Bureau de Moudon

27 août 1951. Pierres fines.

**Louis Guye**, à L u c e n s. Le chef de la maison est Louis-Henri Guye, des Bayards (Neuchâtel), à Lucens. Grandissage de pierres fines.

##### Bureau de Nyon

27 août 1951.

**Société immobilière de Beau Réveïl S.A.**, à Nyon (FOSC. du 7 août 1947, page 2265). L'unique administratrice est Lucienne Feignoux, de et à Burtigny. L'administrateur Hans Nater ayant démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice. Les bureaux de la société sont transférés à l'Etude Burki et Pavillon, notaires.

27 août 1951.

**Société immobilière Aigue-Marine**, à Prangins, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1951, N° 175, page 1900). Les bureaux de la société sont à la rue du Rhône 8, à Genève. L'adresse au siège social reste: Villa Aigue-Marine, chez M. Bolay, à Prangins.

##### Bureau d'Orbe

27 août 1951.

**Séchoir Electrique de la Plaine de l'Orbe**, à Orbe, société coopérative (FOSC. du 21 août 1942, N° 193, page 1907). Le président est Pierre Michaud (actuellement inscrit comme vice-président), en remplacement de Robert Fontannaz, décédé, dont la signature est radiée; vice-président: Samuel Péclard, de et à Montcherand, en remplacement de Pierre Michaud, nommé président; secrétaire: Francis Pittet (déjà inscrit). Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

##### Bureau d'Oron

25 août 1951. Vins, semences, séchoir, etc.

**R. Maendly**, à C h â t i l l e n s, commerce de vins, de semences, de céréales, séchoir électrique, pressoir à fruits, fabrique de flocons et d'aliments fourragers à l'enseigne «Blédor» (FOSC. du 12 février 1947). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

25 août 1951. Vins, séchoir, pressoir, transports.

**S. Maendly**, à C h â t i l l e n s. Le chef de cette raison est Serge-André Maendly, allié Chollet, fils de René-Gustave, de Fribourg et Oron-la-Ville, à Oron-la-Ville. Commerce de vins, séchoir électrique, pressoir à fruits et transports légers.

28 août 1951. Epicerie, mercerie, vins, tabacs, cigares.

**A. Gobalet**, à C o r c e l l e s - l e - J o r a t, épicerie, mercerie, vins, tabacs et cigares (FOSC. du 8 octobre 1948). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Complément.

**Paul Marchand et fils**, à N e u c h â t e l (FOSC. du 28 août 1951, N° 200, page 2164). Le troisième associé de cette société en nom collectif s'appelle Paul Henri Marchand.

28 août 1951.

**Société industrielle d'Electro-Metallurgie**, à Paris, Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. N° 194 du 21 août 1951, page 2104). L'autorité fiscale cantonale ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

24 août 1951. Participations. Soparechimie S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la prise, l'administration et le contrôle de participations dans toutes sociétés, syndicats ou consortiums de tous genres, hors du canton de Genève, s'intéressant à des entreprises de recherches et d'études scientifiques, commerciales et industrielles, dans le domaine de la chimie et de ses applications, au sens d'une société holding, et d'une façon générale à toutes opérations se rattachant au but principal. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Charles Perret, président, de Bâle, à Genève; Fritz Tschopp, secrétaire, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève, et Georges Binggeli, de Wählern (Berne), à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue du Rhône 8, bureau de l'Union de Banques Suisses.

25 août 1951. Transports internationaux. Louis Excoffier, à Genève, entreprise de transports internationaux de toutes marchandises par chemins de fer, bateaux et avions (FOSC. du 23 février 1946, page 595). Bureau: rue des Gares 13bis.

25 août 1951. Combustibles. Briffod, à Chêne-Bourg, commerce de combustibles (FOSC. du 2 décembre 1929, page 2373). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 août 1951. Publicité. P. Blanc, à Genève, courtier en publicité et en produits et articles de diverses natures (FOSC. du 28 juin 1948, page 1817). Par jugement du 24 juillet 1951, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

25 août 1951. Société Immobilière « Athénée Studios », à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1949, page 2824). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Bory, président, et André Bory, secrétaire, les deux de et à Mies (Vaud), lesquels signent collectivement. Les pouvoirs conférés à Albert Bratschi et Paul-Henri-Oscar Perrin, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8, régie C. & E. Bory.

25 août 1951. Société Immobilière Les Peupliers-Colline, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1951, page 741). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Bory, président, et André Bory, secrétaire, les deux de et à Mies (Vaud), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs conférés à François Roch, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8, régie C. & E. Bory.

25 août 1951. Publicité. Publivox S. A., à Genève, publicité et réclame sous toutes formes (FOSC. du 16 juillet 1947, page 2001). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 14 août 1951.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Abänderung und Ergänzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Schweizerische Verband der Tapezierermeister-Dekorateurs und des Möbel-detailhandels, der Schweizerische Frauengewerbeverband, der Verband schweizerischer Möbeldetailisten, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, den in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1949 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz wieder-gegebene Gesamtarbeitsvertrag (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1949) gemäss der unter ihnen getroffenen Vereinbarung vom 10. Juli 1951 wie folgt abzuändern und zu ergänzen: (AA. 223)

I. Ziffer 3, Absatz 4, des Gesamtarbeitsvertrages wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

	großstädt. Verhältn.				städtische Verhältn.				halbstädt. Verhältn.				ländliche Verhältn.			
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
für gelernte Tapezierer und Tapezierer-Dekorateurs:																
im 1. Jahr nach der Lehre	2.35	2.25	2.15	2.05												
im 2. Jahr nach der Lehre	2.45	2.35	2.25	2.15												
ab 3. Jahr nach der Lehre	2.75	2.60	2.50	2.40												
für angeleitete Arbeiter	2.25	2.15	2.05	1.95												
für Hilfsarbeiter	2.15	2.05	1.85	1.80												
für gelernte Tapezierer-Näherinnen:																
im 1. Jahr nach der Lehre	1.85	1.80	1.75	1.65												
ab 2. Jahr nach der Lehre	1.95	1.90	1.85	1.75												
für angeleitete Näherinnen	1.65	1.60	1.55	1.45												

Sämtlichen Arbeitnehmern ist eine Teuerungszulage von 5 Rp. pro Stunde zu entrichten.

II. Der Gesamtarbeitsvertrag wird wie folgt ergänzt:

«Zusatzvereinbarung betreffend Absenztenschädigungen

1 Den Arbeitnehmern sind in den hiernach aufgeführten Fällen folgende Entschädigungen zu entrichten:

- a) 1/2 Tagesentschädigung bei militärischen Inspektionen;
- b) 1 Tagesentschädigung bei Todesfall des Ehegatten, der Eltern oder eigener Kinder;
- c) 1 Tagesentschädigung bei Geburt eigener Kinder.

2 Die Entschädigung richtet sich nach dem Lohnausfall.

Allfällige Einsprachen gegen diese angelegte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 30. August 1951.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendante à faire modifier et compléter la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour le métier de tapisserie et de tapisserie-décorateur en Suisse

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association suisse des maîtres tapisseries-décorateurs et des maisons d'ameublement, l'Union féminine suisse des arts et métiers, l'Association suisse des détaillants de meubles, la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse, la Fédération suisse des ouvriers et employés évangéliques, l'Union syndicale suisse des ouvriers indépendants,

ont présenté à l'autorité fédérale une demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention que lesdites associations ont conclue le 10 juillet 1951, modifiant et complétant le contrat collectif de travail pour le métier de tapisserie et de tapisserie-décorateur en Suisse, contrat rendu obligatoire par l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1949 (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 12 août 1949):

I. Le chiffre 3, 4<sup>e</sup> alinéa, du contrat collectif est remplacé par la disposition suivante:

«Les salaires minimums sont les suivants:	Dans les grandes villes		Dans les communes de caractère rural	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Pour tapisseries et tapisseries-décorateurs qualifiés:				
pendant la 1 <sup>re</sup> année après l'apprentissage	2.35	2.25	2.15	2.05
pendant la 2 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	2.45	2.35	2.25	2.15
dès la 3 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	2.75	2.60	2.50	2.40
Pour les ouvriers formés par eux-mêmes	2.25	2.15	2.05	1.95
Pour les aides-ouvriers	2.15	2.05	1.85	1.80
Pour courtpointières qualifiées:				
pendant la 1 <sup>re</sup> année après l'apprentissage	1.85	1.80	1.75	1.65
dès la 2 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	1.95	1.90	1.85	1.75
Pour ouvrières formées par elles-mêmes	1.65	1.60	1.55	1.45

Cbaque ouvrier touchera une allocation de renchérissement de 5 ct. par heure de travail.

II. Le contrat collectif est complété par la disposition suivante:

«Convention complémentaire concernant les indemnités pour jours ebômés

- 1 L'ouvrier a droit aux indemnités ci-après dans les cas suivants:
- a) 1/2 indemnité journalière pour se présenter à l'inspection militaire;
- b) 1 indemnité journalière en cas de décès du conjoint, du père ou de la mère ou d'un enfant
- c) 1 indemnité journalière en cas de naissance d'un enfant.
- 2 L'indemnité est égale à la perte de salaire.

Opposition peut être formée à la présente requête devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail dans les deux semaines qui suivent la date de la présente publication; cette opposition doit être écrite et motivée.

Berne, le 30 août 1951. Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

Intesa a far modificare e completare il conferimento del carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

L'Associazione svizzera dei maestri tappezziere-decoratori e delle case di ammobigliamento, l'Unione femminile delle arti e mestieri, l'Associazione svizzera dei dettaglianti di mobili, la Federazione svizzera dei lavoratori edili e del legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera, la Federazione svizzera degli operai e impiegati protestanti e l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti,

hanno chiesto all'autorità federale di far conferire il carattere obbligatorio generale alla seguente convenzione conclusa fra loro il 10 luglio 1951 che modifica e completa il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-decoratore in Svizzera, reso obbligatorio mediante decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1949 (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 13 agosto 1949):

I. Il numero 3, capoverso 4, del contratto collettivo è sostituito dalla seguente disposizione:

«I salari minimi sono i seguenti:

	Nelle grandi città		Nelle regioni urbane		Nelle regioni semiurbane		rurali	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Per i tappezziere e tappezziere-decoratori qualificati:								
durante il primo anno dopo il tirocinio	2.35	2.25	2.15	2.05				
durante il secondo anno dopo il tirocinio	2.45	2.35	2.25	2.15				
a contare dal terzo anno dopo il tirocinio	2.75	2.60	2.50	2.40				
Per i tappezziere formati da soli	2.25	2.15	2.05	1.95				
Per i tappezziere ausiliari	2.15	2.05	1.85	1.80				
Per le cucitrici-tapezziere qualificate:								
durante il primo anno dopo il tirocinio	1.85	1.80	1.75	1.65				
durante il secondo anno dopo il tirocinio	1.95	1.90	1.85	1.75				
Per le tappezziere formate da sole	1.65	1.60	1.55	1.45				

A tutti gli operai sarà versata un'allocatione di caro vita di 5 ct. per ora lavorativa.

«Convenzione complementare riguardante le indennità per assenze giustificate

- 1 Gli operai hanno diritto nei casi seguenti alle indennità qui appresso circoscritte:
- a) 1/2 indennità giornaliera per presentarsi all'ispezione militare;
- b) 1 indennità giornaliera, in caso di morte del congiunto, del padre o della madre o di un figlio;
- c) 1 indennità giornaliera in caso di nascita di un figlio.
- 2 L'indennità sarà uguale alla perdita di salario.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 30 agosto 1951.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Fitra AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. August 1951 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 beschlossen. Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit von diesem Beschluss unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben. (AA. 220<sup>1</sup>)

Zürich, den 27. August 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kanada — Einfuhrzölle		Canada — Droits d'importation		Position du tarif canadien	Désignation des produits	Ancien taux Nouveau taux (% ad valorem)	
Position des kanadischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollansatz alt	neue			Ancien taux	Nouveau taux
Zufolge der von Kanada an der Zolltarifkonferenz von Torquay zugestandenen Zollkonzessionen kommen auf den nachstehend aufgeführten, die schweizerische Exportindustrie besonders interessierenden Positionen des kanadischen Zolltarifs Herabsetzungen des Meistbegünstigungstarifs in Betracht. Die herabgesetzten Einfuhrzölle werden bereits seit dem 6. Juni 1951 angewendet, mit Ausnahme der Konzessionen auf den Positionen ex 368, 429 (c), ex 532, ex 548 und 558 c des kanadischen Zolltarifs, die aller Voraussicht nach spätestens bis zum 21. November 1951 in Kraft treten.		Par suite des concessions tarifaires accordées par le Canada à la Conférence de Torquay sur les tarifs douaniers, les marchandises suivantes du tarif des douanes canadiennes, susceptibles d'intéresser particulièrement l'industrie suisse d'exportation, bénéficient à leur importation au Canada de la réduction du tarif de la nation la plus favorisée. Les réductions tarifaires sont appliquées depuis le 6 juin 1951 déjà, sauf les concessions sur les rubriques ex 368, 429 (c), ex 532, ex 548 et 558 c du tarif douanier canadien, qui entreront en vigueur vraisemblablement le 21 novembre 1951 au plus tard.		427 f	Machines pour la fabrication de bois de placage et de contre-plaqués, savoir: Cisailles pour bois de placage, cisailles et dispositifs de jointement pour bois de placage; encolleuses de bois de placage; appareils pour joindre le bois de placage; tours à bois de placage; appareils automatiques pour bobiner le bois de placage, avec plateaux d'appui et dispositifs de levage; appareils automatiques pour débobiner le bois de placage; transporteurs à bois de placage, étudiés spécialement pour être employés avec les appareils automatiques pour bobiner ou débobiner le bois de placage; machines à relier le bois de placage; pièces détachées de ce qui précède	10	7 ½
				429	c) Canifs, couteaux de chasse et couteaux de poche de toute sorte	20	17 ½
					g) Rasoirs et leurs pièces achevées, lames de rasoirs, n. d.	27 ½	25
				431 b	Erminettes, enclumes, étaux, merlins, bacheltes, scies, tarières, mèches, forets, tournevis, rabots, racloirs, ciseaux, mallets, coins de métal, clés anglaises, masses, marteaux, leviers, renards et outils de voles ferrées, pics, pioches et emmanchures et manches	25	22 ½
				431 f	Limes et râpes	25	22 ½
				431 g	Compteurs fixes ou à demeure, d'une grandeur ou capacité non fabriquée au Canada, pour le génie hydraulique; manomètres, indicateurs et enregistreurs des niveaux, du volume ou du débit de l'eau ou d'autres liquides, d'une catégorie ou espèce non fabriquée au Canada	17 ½	15
				446 a	Objets fabriqués, articles ou marchandises, en fer ou en acier ou dont le fer ou l'acier ou les deux dominent en valeur, n. d.	25	22 ½
				511 e	Skis	22 ½	20
				523 e	Tissus pur coton à poil, n. d.	25	22 ½
					et la livre	3 ½ cts.	3 ½ cts.
				ex 532	Napperons faits de tissus pur cotton	25	22 ½
				532 d	Tissus pur cotton, enduits ou imprégnés, n. d.	27 ½	25
				ex 548	Napperons faits de tissus composés entièrement ou partiellement de fibres végétales, mais ne contenant aucune laine, n. d.	25	22 ½
				ex 548	Nappes, grands et petits napperons en fibre de chanvre de Manille ou d'anauas	25	20
				558 b	Mèches, filés de trame et de chaîne, entièrement de fibres ou filaments textiles synthétiques, non ouverts plus qu'en brins simples, non colorés, comprenant au plus sept tours au pouce, conformément aux règlements que peut prescrire le Ministre:		
					a) Fabriqués avec de l'acétate de cellulose	25	22 ½
					Toutefois le droit applicable à la nation la plus favorisée ne devra jamais être inférieur à	24 cts.	22 cts.
					la livre	25	22 ½
					b) N. d.		
					Toutefois le droit applicable à la nation la plus favorisée ne devra jamais être inférieur à	24 cts.	22 cts.
					la livre		
				558 c	(i) Mèches, filés de chaîne et de trame, en tout ou en partie de soie, n. d., y compris fils, cordes ou fils retors, à coudre, à broder ou pour d'autres usages	22 ½	20
				558 d	Mèches, filés de trame et de chaîne, entièrement ou en partie de fibres ou filaments textiles synthétiques, n. d., y compris les fils, les cordes ou les retors pour la couture, la broderie ou autres fins, ne devant pas contenir de soie; filés de fibres ou filaments textiles synthétiques, recouverts entièrement ou partiellement de lames métalliques, une livre de ces filés ne devant pas contenir moins de 10 000 verges (yards); conformément aux règlements que peut prescrire le Ministre:		
					a) Fabriqués entièrement avec de l'acétate de cellulose	25	22 ½
					Toutefois le droit applicable à la nation la plus favorisée ne devra jamais être inférieur à	24 cts.	22 cts.
					la livre	25	22 ½
					b) N. d.		
					Toutefois le droit applicable à la nation la plus favorisée ne devra jamais être inférieur à	24 cts.	22 cts.
					la livre		
				560 a	Tissus entièrement ou en partie de soie, ne contenant pas de laine, non compris les tissus dont la plus grande partie du poids et constituée par des fibres ou filaments textiles synthétiques, n. d.	30	25
					et la verge (yard) de longueur	7 ½ cts.	5 cts.
				561	Tissus en tout ou en partie de fibres ou filaments textiles synthétiques, et ne contenant pas de laine, non compris les tissus dont la majeure partie du poids est constituée par la soie, n. d.	27 ½	25
					et, la livre	40 cts.	30 cts.
				561 a	Tissus, enduits ou imprégnés, n. d.:		
					(ii) Composés en tout ou en partie de fibres ou filaments textiles synthétiques, mais ne renfermant pas de soie	40	35
				568 a	Chaussette et bas:	20	17 ½
					(ii) N. d.	75 cts.	75 cts.
					et, la douzaine de paires	27 ½	25
				569 a	(4) Chapeaux, n. d.	1 \$	1 \$
					et, la douzaine		
				647	Bijoux en n'importe quelle matière, pour la parure, n. d.	32 ½	30
							202. 30. 8. 51.

## Neuerscheinung Sonderheft Nr. 55

## Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven

veröffentlicht die Preisbildungskommission des EVD soeben als Sonderheft 55 der «Volkswirtschaft» eine 42 Seiten umfassende Studie. Es handelt sich dabei um die in manchen Teilen gekürzte Wiedergabe eines Gutachtens, das die Kommission zu dieser Frage bereits vor einiger Zeit dem Departement zuhnden des Delegierten für Arbeitsbeschaffung eingereicht hat. Das Gutachten enthält keine Stellungnahme zu dem nun vorliegenden konkreten Entwurf eines Bundesbeschlusses über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. Vielmehr leistete es dem Delegierten für Arbeitsbeschaffung bei der Ausarbeitung dieses Entwurfes eine wünschenswerte Vorarbeit, indem die Kommission — auf Grund einer Erhebung bei zahlreichen Unternehmungen — versuchte, einerseits die quantitative Bedeutung der in der Hochkonjunktur möglichen Bildung solcher Krisenreserven einigermaßen abzuschätzen und andererseits die Voraussetzungen und Modalitäten einer Arbeitsbeschaffungsaktion mittels steuerbegünstigter Spezialreserven abzuklären. Dabei behandelt sie in ihrem Gutachten sowohl die vorbereitenden Massnahmen während der Hochkonjunktur (die steuerliche Begünstigung als Anreiz zur Reservebildung und die Sicherstellung des beschäftigungspolitischen Erfolges der Aktion), als auch die beim Einsatz der Reserven in der Depression sich stellenden Probleme (im besonderen die Frage der konjunkturpolitisch zweckmässigsten Verwendung der Reserven) sowie die Organisation der ihr notwendig erscheinenden Kontrollaufgaben bei der Durchführung einer solchen Aktion.

Der Gedanke, eine Depression und Arbeitslosigkeit durch systematischen Einsatz besonderer steuerbegünstigter Reserven, die in der Hochkonjunktur von den Unternehmungen selber geäuft werden, hat nach Auffassung der Preisbildungskommission soviel Positives für sich, dass die Prüfung seiner Durchführbarkeit sich aufdrängt. Eine zeitlich und in der allgemeinen Richtung durch den Staat gelenkte und von ihm durch Steuererleichterung oder Steuer-rücksetzung geförderte, jedoch im wesentlichen von den Unternehmungen selber getragene Arbeitsbeschaffungsaktion bedeutet das Besprechen eines neuen Weges in der Krisenbekämpfung. Dieser Weg ist gekennzeichnet durch ein enges Zusammenwirken von privater Initiative und öffentlicher Hand zur Erreichung des gemeinsamen Zieles und kann die bisherigen Arbeit beschaffenden Massnahmen der privaten Wirtschaft und der öffentlichen Hand zwar kaum restlos ersetzen, wohl aber in sinnvoller Weise ergänzen.

Die einlässliche, die verschiedenen Aspekte abklärende Untersuchung der Preisbildungskommission bildet zweifellos einen sehr nützlichen Beitrag zu der im Gange befindlichen Diskussion über die staatliche Förderung der Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. Möge diese gründliche Abklärung, die auch die allfällig auftauchenden Schwierigkeiten nicht übersieht, den fälligen Schritt vom guten Gedanken zur mutigen Tat erleichtern!

Diese Veröffentlichung ist am 28. August 1951 an die Vorausbesteller versandt worden.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 4.50, Wust. und Versandkosten inbegriffen, erhältlich gegen vorläufige Einzahlung dieses Betrages auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postcheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht. Bei Sendungen gegen Nachnahme wird die Frankatur dazu geschlagen.

## Schweizerischer Käseexport nach den USA

Bekanntlich hat die amerikanische Regierung kürzlich die Käseeinfuhr in den USA auf Grund der Durchschnittsimporte der Jahre 1948/50 kontingentiert. Die Massnahme soll dem Schutze der einheimischen amerikanischen Käseproduktion gegen die Konkurrenz billiger ausländischer Käseimporte dienen.

Die schweizerische Gesamtschaft in Washington ist beauftragt worden, bei der amerikanischen Regierung vorstellig zu werden und zu beantragen, den schweizerischen Käse von der Kontingentierung auszunehmen, da die Voraussetzungen für diese Massnahme im Falle der Schweiz nicht zu treffen.

## Exportation de fromage suisse aux Etats-Unis

Le gouvernement américain a contingenté récemment les entrées de fromage aux Etats-Unis en fonction des importations moyennes des années 1948 à 1950. Cette mesure a pour but de protéger la production américaine de fromage contre la concurrence des fromages étrangers bon marché.

La Légation de Suisse à Washington a été chargée d'intervenir auprès du gouvernement américain et de lui demander d'exempter le fromage suisse du contingentement, attendu que les motifs de cette mesure ne sont pas valables dans le cas de la Suisse.

Algérie — Libération de l'importation<sup>1)</sup>

Selon un avis paru au «Journal Officiel de l'Algérie» du 14 août 1951 ont été rendues applicables à la liste algérienne de libération des échanges les dispositions de l'avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 28 juillet 1951<sup>1)</sup> qui ont rectifié, pour certains produits (machines et appareils pour la préparation du béton, convertisseurs statistiques, redresseurs autres qu'à vapeur de mercure, à ampoules de verre et à cathodes chaudes) la liste française de libération des échanges.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 188 du 14 août 1951.

202. 30. 8. 51.

## Madagascar

Réglementation de l'importation des laits stérilisés, pasteurisés, concentrés ou en poudre

Un avis aux importateurs paru au «Journal Officiel de Madagascar» du 11 août 1951 rappelle:

- les prescriptions en vigueur en matière de répression des fraudes, en vertu desquelles les boîtes de laits stérilisés, pasteurisés, concentrés ou en poudre doivent, pour être admises à l'entrée à Madagascar, porter sur le côté deux traits parallèles d'au moins 2 centimètres de longueur gravés dans le métal, dont l'écartement indique le millésime de l'année de fabrication. D'autre part, ces traits peuvent être recouverts par l'étiquette réglementaire qui doit porter, en outre, en caractères noirs de 5 millimètres de hauteur, au minimum, l'indication de l'année de fabrication. Il doit y avoir concordance entre les chiffres ainsi donnés et l'indication fournie par l'écartement des traits;
- les dispositions d'après lesquelles sont admis cependant à l'importation à Madagascar, à titre de tolérance, les laits dont le millésime de fabrication est indiqué seulement par les deux traits parallèles gravés sur les boîtes,

Ainsi qu'il ressort de l'avis aux importateurs précité, seront refoulés à l'importation, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1951, les boîtes de laits ne répondant pas au moins à la condition mentionnée sous le chiffre 2 ci-dessus. Par ailleurs, il est rappelé que l'importation à Madagascar des laits écraimés ou demi-écraimés est interdite.

202. 30. 8. 51.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hårdi Max, Karbiddepot, VI 9782. — Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, Sektion Aarau, Gruppen-Kollektiv-Versicherung, VI 9765. Adliswil: Rimmel Josef, Offsetdruckerei, VIII 42311. Arbon: Stadtmusik Arbon, VIII 3716. Aytz: Siercy Amos & Cbabey, IIc 4423. Balerna: Lewinson A., Dr., Laboratorio Bio-Chimico, XIa 5702. Basel: Bächli-Meyer Ellsaber, V 18017. — Bachmann Willy, «Cyclo Watch», V 19751. — Ernst Adolf, Kaufmann, V 22666. — Gautschi-Ingold E., V 2197. — Genossenschaft Treubund- und Finanzgesellschaft Vinocredit, V 5101. — Hagen Jakob, Fabrikation und Neuheiten-Vertrieb, V 20846. — Harrisherger Walter, Heizungen, V 16641. — L'Heureux B., Frau, Verwertung von Patenten, V 19677. — Interessengemeinschaft für Einzelhandel und Kleingewerbe, V 6448. — Keck Hans, Falknerstrasse 5, V 20434. — Kristall & Besteck A.G. vorm. Hans Schneeberger & Co. AG., V 212. — Logo A. J., Buchhalter, V 21459. — Memminger-Krauth E., Bäckermeister, V 20099. — Petit-Kaufmann K., Pferdemetzgerei, V 12522. — Petzold Roland, Dr. med. dent., V 2345. — Pfeiffer Martha, Fräulein, V 20440. — Schmidlin H., Fräulein, Atelier für Handarbeiten, V 21538. — Schweizerische Rammerschau 1951, 15./16. Dezember Mustermesse, V 2611. — Wanner Arthur, Automaleri, V 19986. — Widmer-Meyer E., Verwaltungsbureau, V 22656. — Wilke-Ludwig Max, V 12529. — Wörmer-Hirsch Albert, Privat, V 2553. — Zimmermann Gebrüder, Lebensmittel en gros, V 16050. Bern: Buess-Stähli Karl, Ingenieur, III 19029. — Frick Hermann, dipl. Schreinermeister, III 19271. — Gesellschaft für das schweizerische Volkstheater, Sektion Bernbiet, III 16292. — Kunz W. und E. Michel, III 14743. — Lüthi Albert, Nahrungsmittel, III 14294. — Mischler Werner, Bäckerei-Konditorei, III 10719. — Moeckli Georges, Regierangsrat, III 8484. — Ochsenbrenn Hans, dipl. Elektrotechniker, III 20508. — Ritscherd Hch., Schreiner, III 17638. — Ruedi W., Mile-O-Meter-Vertrieb, III 9381. — Schweizerischer Technischer Verband, Sektion Bern (Veranstaltungen), III 14674. — Biel-Bienue: Stähelin-Alther Emilie, Frau, Cigarregeschäft, IVa 7695. Binningen: Ludwig Veronika, Frau, Übersetzungs- und Schreibbüro, V 17967. Birmensdorf (Aargau): Bopp Hugo, Sattler-Tapezierer, VI 9781. Birrwil: Steiner Max, Fuhrhalterei, VI 9778. Bollingen-Dorf: Schenk Fritz, Messgeschäft, III 20308. Bollingen: Fahrni-Rüfli Hans, Reidenbach, III 18267. Boniswil: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Boniswil und Umgebung, VI 9786. Bottenwil: Schaefer Max, Drucksachen/Einrahmungen, VI 9784. Böttlingen: Meyer-Eiche Willy, Kaufmann, V 20625. Le Brassus: Ray Gaston, pasteur, II 4164. Breuningen (Aargau): Marenzand Louis, elektrische Anlagen, VI 9769. Brione (Verzasca): Capo sezione militare, XI 2817. Brugg (Aargau): Garage Leoni, Baden, Filiale Brugg, VI 9800. — Gewerbliche Berufsschule Brugg, Rektorat, VI 9780. Hulle: Roubaty Gabriel, fleuriste, IIa 2033. Bure: Secours en faveur des sinistrés du «Paradis», IVa 7691. Burgdorf: Burkhalter Olga, Frau, IIIb 740. — Hotel Stadthaus, Franz Scheurer, IIIb 1716. — Interessengemeinschaft des Kornhausquartiers, IIIb 1799. — Oelhaas Heidi, Fräulein, Gärtnerin, IIIb 428. — Scherhörigen-Verein Burgdorf und Umgebung, IIIb 1446. Camedo: Manfrini Giannetto, XI 5182. Le Chable (Valais): Concordia de Bagnes, société coopérative, IIc 4421. Chasso: Intramarer s. a. g.l., società trasporti internazionali, XIa 3582. Chur: Bergrennen Tiefencastel-Lantsch-Leuzerheide, Finanzkomitee, X 772. — Held Hans jun., Beamter Rh.B., X 3091. — Trolttmann E., Rest.Rosengarten, X 3203. Coppet: Dessoulay Georges, artiste peintre, I 12576. Courcelon: Fanfare de Courcelon, IVa 6341. Doustlepin: Fabrique de brosses, Ernest Tinguely, administrateur, IIa 3569. Delémont: Schwaar Georges, fournitures industrielles, IVa 4166. Dierikon: Zimmermann Emil, Malergeschäft und Autospritzwerk, VII 14604. Diessenhofen: Evangelische Armenpflege, VIIa 3588. Elgg: Müller U., Radio-Service, VIIb 3301. Embrach: Klinkerfabrik Werner Ganz, VII 44263. Faldo: Baumann fratelli, mobili e serramenti, XI 5186. Feuerthalen: Bollen G., VIIIa 3584. — Schweizer Otto, Prokurist, VIIa 483. Flawil: Ornithologischer Verein Flawil und Umgebung, IX 13825. Fribourg: Bulliard & Cie., assurances, IIa 302. — Bureau de l'«Ecole et la Famille», IIa 2192. — Magliola Louis-Dominique, Collège St-Michel, IIa 2616. — Piccard Ph., propriétaire, IIa 1684. — Ruedin Victor, IIa 3344. Fricke: Amtsvormundschaft des Bezirkes Laufenburg, VI 9767. — Herzog Adolf, Kaufmann, VI 9768. Fueslo: Bauunternehmung Staumauer Sambuco AG., Heinrich Hatt-Haller, XI 5155. — Kantine Bauunternehmung Staumauer Sambuco AG., Heinrich Hatt-Haller, XI 5160. Genève: Bulletin des Troupes du Génie, I 11431. — Fux Conrad, cadres en gros, I 6193. — Hoch André, Dr. méd., I 12545. — Mattbey Georges, confection, I 5824. — Niklaus Marcel, commerçant, I 12548. — Revue de Suisse, I 7189. Glattbrugg: Schönenberger-Hard Heinrich, Liegenschafts-Verwaltungen, VIII 41876. — Zeller Adolf, Bormechaniker, VIII 43643. Gordola: Scolari & Cl. Glullo, XI 5174. Greneben: Kessler Paul, Graveur, Va 3208. Hägenried: Mathys Peter, Wand- und Bodenplattenbeläge, Vb 3151. Herlisau: Bösch Walter, Buchhaltungen, IX 13851. Herrliberg: Mangold Walter, dipl. Zimmermeister, VIII 42906. Horw: Lindt Hermann, Lederwaren en gros, VII 14601. Hünibach (Thun): Jutzeler Klara Bonita, Kosmetik, III 19894. — Schafroth P., Metzgerei, III 17577. Hanz: Schmid P., Dr. med. dent., X 1025. Interlaken: Concours Hippique, III 9296. Kötz: Fuchsman Max, heilpädagogisches Kinderheim, III 18022. Koppigen: Konsumgenossenschaft Koppigen und Umgebung, III 1214. Kreuzlingen: Haus- und Grundbesitzerverein Kreuzlingen und Umgebung, VIIIc 4203. Kriemling: Platz-Kommando Seertücken, VIIIc 4202. Lachen (Schwyz): Magazine Keller vorm. Keller-Ullmann & Co., Filiale Lachen, Kaufhaus Central, VIII 13423. Langnau (Emmental): Werthm Fritz, chemisch-technische Produkte, III 19822. Lausanne: Atelier mécanique du Pont de Chailly, Roger Borne, II 13144. — Brandenburger Auguste, II 3677. — Chappuis Philippe, II 12032. — Dubois dit Cosandier René, représentant, II 6111. — Etablissements Robert «Prima», II 5338. — Garage de Villamont-Etraz, Savoy frères, II 9347. — Jampen Louis, II 9139. — Kesselring Willi-J., II 12882. — Laurenz Willy, représentant, II 13527. — La Pachoudaz S.A., II 16406. — Pavillard Marthe, Mlle, II 5939. — La Urmoudière, II 13121. — S. I. La Norma S.A., II 10570. — Silva Noël, Tissus-Confection, II 10369. Strohmeier Burkhard, II 16385. Leugnan bei Biel: Bürgermeister-Tschanz Heidy, Frau, Spezerer und Bonnetierwaren, IVa 6960. Liebfeld: Labhart W., Instruktionsoffizier, III 78506. — Schiler Paul, Missionar, II 18916. Littau: Breitenmoser-Durrer Adolf, Vergolderei, Rahmen- und Leistenfabrikation, VII 14602. Locarno: Cassa Bianchi, Football Club, Locarno, XI 4943. Lugano: Cramer Attilio, carrozzeria, XIa 1599. — Gessner Elena, signora, XI 4968. — Quadri Bruna, signora, XIa 4245. — Ruedi Odette, signora, XIa 5703. — Trauffer Walter, sculptures, XIa 5361. Lulus: Agence de la caisse cantonale vaudoise de compensation de l'AVS des allocations familiales et aux militaires, II 15049. Lützelhüh-Goldbach: Schmid Ernst, Maurermeister, Goldbach (Bern), IIIb 1020. — Wüthrich Fritz, mechanische Werkstätte, IIIb 1656. Luzern: Sutter-Kassebeer Fritz, dipl. Ing., VII 14608. Marchais (St. Gallen): Gemeinderatskanzlei, IX 13850. Mänuis: Ferrazzini Mario, Dr. med., XI 5183. Mont-sur-Rolle: Monnard Juste, menuiserie, charpente, II 7392. Monthey: Fiduciaire montaysanne, Edmond Gollat, IIc 4420. Morbio Inferiore: Foot-Ball Club «Morbio», XIa 1028. Münsingen: Locher Walter, Gärtnermeister, III 17461. Muttenz: Frey-Diener Jac. Paul, V 19481. — Sutter Werner, Architekt, V 19959. Neualtschwil: Eichele-Balmer L., Frau, V 15488. Nendehat: Au Frand, Mlle A. E. Veuve, IV 4866. — Décoppet André, IV 4898. — Frieden Jean-Pierre, chauffage central, IV 3076. — Landormy Ch., Mlle, IV 4468. — Madliger-Stuag, Carrefour Manège, IV 1453. — Midget Watch Co. S.A., IV 5247. — Société immobilière Portes Rouges E. S.A., IV 1212. — Société philanthropique l'Union service philantropique, IV 282. Neuwelt: Rosshaarspinneret Münchenstein E. Buhmann, V 20507. Neuchâtel: Stamm Charlotte, Fräulein, VIIIa 3589. Niederlenz: Bloch S., Viehhändler, VI 9783. Nyon: Greffe du tribunal et registre du commerce, I 6750. Olten: Fehr Jakob, Vb 2109. Pfäfers-Dorf: Darlehenskasse Pfäfers, X 3266. Pian-les-Ouates: Garage F. Dussochet, Saconnex-d'Arve, I 12578. Probst: Associazione Probst Sport, XI 5167. Ramsen: Haberlin Ernst, Zollbeamter, Schweizerisches Zollamt Singen, VIIIa 3586. Ranzau: Zariatti Luigi, Perga Fabr., XI 2945. Rechthalten: Gemeindefakasse, IIa 3106. Reichenbach bei Wil (St. Gallen): Kriech Josef, Werkzeug- und Apparatebau, VIIIc 3127. Riehen: Browbea, W. Bräunmann, Handel und Vertrieb, V 17647. — Hunsperger & Schoppig, Wissensapotheke, V 3277. Riggisberg: Leutenberger W., Schuhgeschäft, III 18304. Rükon (Tössal): Rothenbühler-Gerber H., Sattler und Tapezierer, VIIIb 3045. Rolle: Lassureur E., boucherie-charcuterie, II 11472. Rothrist: «Dahor», Däster & Hofer, Vb 979. Rougemont: Chalest St-Georges, III 16374. Rapperswil: Velo-Club, VI 9779. Rüd (Zürich): Slesber-Jäger Ernst, Tann, VIII 43159. Sie-Croix: Köbel Rico, II 11695. St. Gallen: Hübscher Rudolf, IX 13847. — Sanitäts-Vereins-Vertragskommission für das Gastgewerbe der Stadt St. Gallen, IX 13840. — Steiner W., z. Waldborn, IX 13848. St-Prex: Feldmann Ida, Mlle, II 10725. St-Sulpice (Vaud): Brélat Charles, retraité CPF, II 11309. La Sarraz: S. I. Le Martinet S.A., II 9865. Schaffhausen: Duppenhaller Marla S., VIIIa 3579. — Handwerker-Baugesellschaft «Hofstette», VIIa 3583. — Künzle & Co., elektrische Installationen, VIIa 3587. — Milchprodukt-Einkaufsgenossenschaft Schaffhausen und Umgebung, VIIa 3581. Schwaderloh: siehe Neuwelt. Sedrun Allgemeine Konsumgenossenschaft, X 3120. Sierre: Genodot Rémy, cycles et motos, IIc 4419. Täuffelen: Schuhmacher Ernst, mechanische Werkstätte, IVa 7689. Tesserete: Bassi Elda, signorina, XIa 5704. Thierachern: Obstbauverein Thierachern-Uebeschi,

III 22696. Thundori: Krankenpflege-Verein, VIIIc 4204. Trimstein: Steiner Hans, Bannwärter, III 14393. Turgi: Febr H., Bau- und Möbelschreinerei, VI 7610. Utendorf: Pistolen- und Kleinkaliberschützen, III 21687. Unterlangenegg: Schwellegemeinde Rothachen, III 17276. Verbier-Mondoux: Fonds de construction de la chapelle catholique à Verbier-Mondoux, Ic 4422. Vezia: L'ateria sociale, XIa 4590. Waldstatt: Krüsi Ulrich, Schreinerei, IX 13843. Willisau: Zingg-Nael A., galvanische Anstalt, VII 14609. Winterthur: Otschweizerischer Nachorientierungslauf, VIIIb 4510. — Sandstrahl- und Metallspritzwerk J. Walter, VIIIb 4335. Wolhusen: Jost Alfred, Kaufmann, VII 14607. Wynigen: Müller Werner, Metzgerei, IIb 1479. Zofingen: Santini G., Depot der Obstverwertung Mellinger, Vb 2021. Zug: Schweizerischer Technischer Verband, Sektion Zug, VII 14606. Zürich: Battaglia Simon, Minerva-Drogerie, VIII 42189. — Cavadini & Co. Hrbh., Bauunternehmung, Vb 3578. — Clube Brasileiro, VIII 4742. — Edwards Harold, Buchsachverständiger, VIII 42754. — Frobbäh, Immobilien AG, VIII 21436. — Klaus Karl, Aktion Freude für die Bergjugend, VIII 21506. — Gysling Rudolf, Kaufmann, VIII 24386. — 2. Industrie- und Gewerbe-Ausstellung Zürich, VIII 44090. — Jermann-Amuat Alfred, Kaufmann, VIII 31455. — Kuy

Isaac, Revisor, VIII 21393. — Lan Walter, Vertretungen aller Art, VIII 31029. — Minerva-Drogerie, Simon Battaglia, VIII 42189. — Mosbacher Samuel, Goldschmied, VIII 44247. — Möbelschneider & Meyer, Vertretungen von Haushaltartikeln, VIII 37789. — Pellizzoni Alberto, Cigares, VIII 28837. — Propha, Ammann, Zürich, VIII 28490. — Rebberg Jürg F., Verwaltungsgestellter, VIII 23653. — Rogi's Frauen-Journal, Administration (A.G. Fachschriften-Verlag und Buchdrucker), VIII 1371. — Romer Christel, Patienten-Handarbeiten, VIII 43950. — Rumpf AG, Toiletteseifen und Parfümeriefabrik, VIII 4635. — Schweizerischer Firmensportverband, Region Zürich, Abteilung Fussball, VIII 21100. — Stern Annie, Friseurin, VIII 43249. — Vicentini Heinrich, Transporte, VIII 38991. — Wunderli-Everton Erich, VIII 22130. — Zimmermann Paul jun., Holzbau, VIII 44255. San Marino (Rep.): Istituto editoriale internazionale, XIa 5501.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Bevorzugte Lokale des Geschäftsherrn**

**Aarberg Gasthof Krone**  
 Telefon (032) 8 22 28  
 Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. — Mit höchster Empfehlung:  
 Der neue Wächter: H. Brägger, Küchenchef.

**Basel Hotel Viktoria-National**  
 beim Bahnhof SBB  
 Telefon 5 53 80  
 Parkplatz vor dem Hause  
 Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit.  
 Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

**Bern Rätli Pery-Bar**  
 beim Kornhauskeller  
 Das Rendez-vous der Geschäftsherrn im 1. Stock. Zum gemütlichen Teil in die Bar. Das Beste aus Küche und Keller.  
 Tel. 3 93 51 Zeughausgasse 3 A. Rieder

**Romanshorn Bahnhofbuffet**  
 Telefon (071) 6 31 63  
 Vorzüglich geeignet für geschäftliche Besprechungen. — Bekannt für gute Küche und Weine.  
 Mit höchster Empfehlung Oskar Mischler

**Utzenstorf Restaurant Frohsinn**  
 empfiehlt sich den Gästen aufs beste. Viele Spezialitäten, Burehamme und Guggeli, Heimelige Lokaltäten für Sitzungen und Anlässe. Neue deutsche Kegelbahn.  
 Telefon (065) 4 40 22 Fam. Werner von Arx

**Hotel DU LAC Wädenswil**  
 Das bekannte Haus für Konferenzen und Anlässe. — Frächtig schattiger Garten (300 Plätze). — Vorzügliche Küche. — Aussergewöhnliche Weine. — Wädenswiler Bier.  
 Inhaber: W. Messerli

**Ziegelbrücke Bahnhofbuffet**  
 Bekannt für gute Küche und reelle Bedienung. Stets Fischspezialitäten! Beliebt bei allen Geschäftsherrn.  
 Telefon (058) 4 15 36 A. Meile, Küchenchef

**Zürich Pelikanstrasse 18, Talacker Restaurant und Gesellschaftshaus Zur «Kaufleuten»**  
 Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Tel. 25 14 05. Hsfl. empfiehlt sich: J. Ruedl

**Aufforderung an die Aktionäre**  
 Die Inhaber der Aktien der Buchdruckerei Arteshelm AG. mit folgenden Nrn. 78, 170—175, 294, 315—319, 334—336, 362, 365—366, 370, 380 werden gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1950 aufgefordert, diese innert 6 Monaten, das heisst vom 30. Mai 1951 bis 30. November 1951, beim Sitz der Gesellschaft einzutauschen, zwecks Umwandlung von Inhaber- in Namensaktien. Nach Fristablauf werden diese Aktien kraftlos erklärt und angeschlossen.  
 Buchdruckerei Arteshelm AG., Arteshelm.

**REBUILT NATIONAL**  
**BURROUGHS**  
**REBUMA SUTER, ZÜRICH**  
 Maschinenimport und Organisation  
 Telefon (051) 33 66 38  
 Uetlibergstrasse 350

**Öffentliches Inventar (Rechnungsruf)**  
 Gestützt auf Art. 580 und ff. des Schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des Kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 2. August 1951 in Herisau verstorbenen

**Heim Hans Walter**  
 von Gais, geboren 1897, Metzgermeister und Wirt, zum Adlers, Herisau. Derselbe war Eigentümer der Liegenschaft Nr. 545, Buchenstrasse 34, Herisau.  
 Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert, unter Beilage der Belege, bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.  
 Eingabefrist: 9. September 1951.  
 Herisau, den 8. August 1951. Gemeindekanzlei Herisau.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

**Occasion!**  
 Wegen Umstellung auf das Lochkarten-System haben wir verschiedene **Elliot-Fisher-Buchhaltungs- und Fakturiermaschinen** sehr billig zu verkaufen. Interessenten belieben sich zu wenden an Kolonial E.-G. Burgdorf.

**Montreux ODEON**  
 150 B. - Das Kabarett - E. Oberhard

**COPIE & DRUCK**  
 Jede strichlichfähigste Vorlage ist fotokopierbar!  
 Die fotografische Schnelltechnik ersetzt die zeitraubende Hand- und Maschinenschreiberei, die Blaupausen usw. Nutzen Sie diese Erfindung!

**Hausmann**  
 Bahnhofstr. 91 Tel. 233763  
 ZÜRICH  
 Marktgasse 13 Tel. 2 6744  
 ST. GALLEN

**BUCHHALTUNGSMASCHINEN**  
**STATISTIKMASCHINEN**  
**REGISTRIERKASSEN**  
**FAKTURIERMASCHINEN**

**WAGEN-BLACHEN**  
 sind Vertrauenssache!  
 Wir garantieren für: vorzügliche Qualität, grosse Wasserdichtigkeit und einwandfreie Konfektion.

**CORDAG A.G. AESCH BL.**

**Skilift Schwefelberg AG.**  
**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
 Dienstag, den 11. September 1951, um 14.30 Uhr, im Schwefelbergbad

Traktanden:  
 1. Jahresbericht.  
 2. Jahresrechnung.  
 3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.  
 4. Wahl der Kontrollstelle.  
 5. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag der Verwaltung betr. Verwendung des Reingewinnes können ab heute eingesehen werden am Sitze der Gesellschaft im Schwefelbergbad.  
 Schwefelbergbad, 29. August 1951. Der Verwaltungsrat.

**Mise en garde**  
 La marque HERODIA, destinée à des mouvements de montres et montres en tous genres, est enregistrée sous numéro 123790 au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.  
 Une irrégularité ayant été découverte quant à l'utilisation de cette marque, son titulaire met expressément en garde contre toute tentative de son emploi illicite.  
 Un contrevenant sera rigoureusement poursuivi.

**Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus**  
 Leichtlin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Eisenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Gugelberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurseschachtel Fr. 7.— inkl. Wuat, in allen Apotheken.  
 Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de Pétole S. A., rue Neuve 1, Lausanne.  
 Depot für Bern: Dr. Chr. Ständer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 82.

**Zu verkaufen herrschaftliches Esszimmer**  
 Stil Louis XV-Normand antik-rustique (Bauernstube), massiv Eichen, Handarbeit, schönes einzigartiges Ensemble mit wuchtiger Standuhr, gleichen Stils. Grosser schwerer Tisch (Platte Versailles) 8—16 Personen bequem, mächtiges Buffet mit Nischen und dazu geeigneten Zinnkannen, 8 Stühle mit gefederten Ledersitzen. Alles in gepflegtem Zustand wie neu, passend für grossen Raum, Landsitz oder Villa. Wegen Abreise Preis sehr interessant. — Anfragen erbeten unter Chiffre R 69065 X an Publicitas Genf.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Assmann & Scheller AG.**  
 Buchdruckerei zur Froehde  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**Frankreich**  
 Zu verkaufen evtl. zu vermieten in bequemer Grenznahe (Eisass) **Geschäftslegenschaft** für jeden Zweck. Landskundiger Auslandschweizer würde unter Umständen Verwaltung übernehmen. Nur bedeutende Firmen melden sich unter Chiffre F 56183 Q an Publicitas Basel.

Beliebt seit 1898  
**Stern-Kette SCHNEIDEGGER**  
 Laufen / DE